



Seat No. _____

HB-1601070102041200

M. A. (Sem. IV) (CBCS) W.E.F.-2016) Examination

April – 2023

English

(Indian Literature in Translation)

(Old Course)

Time : $2\frac{1}{2}$ Hours / Total Marks : 70

Instruction : All questions are compulsory.

1 Discuss “*Adi Parva*” Book I as a comprehensive summary of the Mahabharata. 14

OR

1 Write elaborately the translation challenges Kisari Mohan Ganguli may face during translating ‘*Adi Parva*’ Book I. 14

2 Illustrate ‘Cocoon’ as an existential novel. 14

OR

2 Explain in detail narrative techniques used in ‘Cocoon’. 14

3 Elaborate the Ecocritical approach in ‘*Akoopar - The Infinite*’ as the dominant feature. 14

OR

3 How far does the translator remain successful in maintaining the flow of story in his version ‘*Akoopar- The Infinite*’ ? 14

4 Write a detailed note on autobiographical elements depicted in ‘Joothan’. 14

OR

4 Comment upon the social discrimination depicted in ‘Joothan’. 14

5 Write short notes (any Two) ; 14

(1) Meeting of Rishis at Naimisha Forest in ‘*Adi Parva*’ book I.

(2) Role of the Headmaster Kaliram in ‘*Joothan*’.

(3) Personification of Gir - the forest as the character in the novel ‘*Akoopar - The Infinite*’.

(4) The Death of Mani in ‘Cocoon’.